



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ministry of Education & Religious Affairs  
**English Language Certification**

**LEVEL**

**B1&B2**

On the scale set by the Council of Europe

**MODULE**

**4**

Oral production and mediation: Candidate booklet

**Period**

**November 2013**

**ATTENTION**

- Duration of the Oral Test: **25 minutes**.
- Do **NOT** take the booklet with you. **LEAVE IT** in the exam room.

# Early in the morning





# What's the problem?





# Family life





# Gazing, looking, watching





# Judging by their hats





# Wonders of the world

Ταξιδεύοντας με το ΒΙΒΛΙΟ... ΓΚΙΝΕΣ

Δύο προορισμοί που κατέχουν ακατάρριπτα ρεκόρ και υπόσχονται εμπειρίες ζωής.

# 1

## Ο ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΣ ΚΟΡΑΛΛΙΟΓΕΝΗΣ ΥΦΑΛΟΣ (CORAL REEF):



Κουίνσλαντ (Αυστραλία)

Η φυσική του ομορφιά κόβει την ανάσα και είναι ένας από τους πιο αγαπημένους προορισμούς για τους φυσιολάτρες του πλανήτη -ειδικά για τους φίλους των καταδύσεων.

Ορατός από το διάστημα, ο Μεγάλος Κοραλλιογενής Υφάλος εκτείνεται κατά μήκος της βορειοανατολικής ακτής της Αυστραλίας σε μήκος μεγαλύτερο των 2.600 χλμ. σε

θαλάσσια περιοχή συνολικής επιφάνειας 348.000 τ.χλμ. Απαρτίζεται από 2.900 μικρότερους υφάλους και 900 νησιά, όπου βρίσκουν καταφύγιο περισσότερα από 1.500 είδη ψαριών και 215 είδη πουλιών, ενώ αποτελεί τόπο αναπαραγωγής για 6 είδη θαλάσσιας χελώνας.

**INFO:** Το πλησιέστερο αεροδρόμιο στο Μεγάλο Κοραλλιογενή Υφαλο είναι το αεροδρόμιο του Κερνς, προς το οποίο πραγματοποιούνται πτήσεις με ενδιάμεσους σταθμούς από αρκετές αεροπορικές εταιρείες (British Airways, Etihad, Emirates, Qantas και KLM).

# 2

## Ο ΠΙΟ ΗΛΙΟΛΟΥΣΤΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ:

Γιούμα, Αριζόνα (ΗΠΑ)

Αν θέλετε να... τονώσετε τα επίπεδα της βιταμίνης D στον οργανισμό σας, η Γιούμα προσφέρεται περισσότερο από οποιοδήποτε άλλο σημείο του πλανήτη. Από τις 4.456 ώρες ηλιοφάνειας που αναμένονται μέσα σε ένα ημερολογιακό έτος εδώ ο ήλιος λάμπει 4.174 ώρες, δηλαδή περίπου το 94% του χρόνου. Το Φεβρουάριο το καθιερωμένο ροντέο της χρονιάς προσελκύει καουμπόηδες από κάθε γωνιά των ΗΠΑ, ενώ το Καταφύγιο Άγριας Ζωής της περιοχής (Imperial



National Wildlife Refuge) προσφέρεται, ιδίως τους χειμερινούς μήνες, για παρατήρηση πουλιών και οικοτουριστικές δραστηριότητες.



**INFO:** Πτήσεις για το αεροδρόμιο της Γιούμα στην Αριζόνα με ενδιάμεσους σταθμούς εκτελούνται από τη Lufthansa, τη United Airlines και την British Airways.

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΜΑΝΔΡΑΚΟΥ

ΤΑΞΙΔΙ | ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΙ



# Lemons can do wonders

## Η ΜΑΓΕΙΑ ΤΩΝ ΛΕΜΟΝΙΩΝ

Τα λεμόνια κρύβουν θαυματουργές ιδιότητες. Ανανεώνουν, λευκαίνουν και καθαρίζουν τα πάντα. Επίσης, ανακουφίζουν από τον πονοκέφαλο και την αϋπνία.

### Στην κουζίνα

- ⊙ Για να νοστιμίσετε τη σαλάτα, προτιμήστε λεμόνι αντί για ξίδι. Εξάλλου, τα λεμόνια περιέχουν βιταμίνη C.
- ⊙ Αν κόψατε κρεμμύδι, σκόρδο ή κρέας στην ξύλινη σανίδα κοπής, οι οσμές θα εξαφανιστούν αμέσως αν την τρίψετε με μισό λεμόνι. Στη συνέχεια, ξεβγάλτε με άφθονο νερό και σκουπίστε καλά. Η σανίδα θα μοσχοβολάει και θα είναι πεντακάθαρη.
- ⊙ Η μυρωδιά του αβγού που έμεινε στα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα θα εξαφανιστεί, αν τα τρίψετε με μια λεμονόφλουδα ενώ τα ξεβγάζετε ταυτόχρονα με κρύο νερό. Στη συνέχεια, πλύνετε τα με ζεστό νερό και σαπούνι.

### Ομορφιά και υγεία

- ⊙ Αν έχετε λιπαρά μαλλιά, στύψτε ένα λεμόνι σ' ένα λίτρο νερό και ξεβγάλτε τα μαλλιά σας μετά το λούσιμο.
- ⊙ Για να είναι τα νύχια δυνατά, μουσκέψτε τα δέκα λεπτά σε χυμό λεμονιού.
- ⊙ Το ενοχλητικό σπυράκι θα ξεραθεί αν το περάσετε δυο-τρεις φορές μ' ένα κομμάτι βαμβάκι βουτηγμένο σε χυμό λεμονιού.



### Για τα ρούχα

- ⊙ Μπορείτε να εξαφανίσετε το λεκέ από κόκκινο κρασί στο λευκό βαμβακερό τραπεζομάντηλο ρίχνοντας αμέσως ψιλό αλάτι και τρίβοντας με ζεστό χυμό λεμονιού.
- ⊙ Αν το μεταξωτό πουκάμισο «άρπαξε» στο σίδερο, ψεκάστε με το χυμό μισού λεμονιού και ρίξτε επάνω λίγο αλάτι. Ξεβγάλτε με χλιαρό νερό και το σημάδι θα εξαφανιστεί.

Από τη ΝΕΛΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΥ



# Stop wasting food

The screenshot shows a web browser window displaying the website 'www.kala-nea.gr/archives/23710'. The page features a navigation menu with links like 'HOME', 'ΔΩΡΕΑΝ', 'ΕΝΕΡΓΟΙ ΠΟΛΙΤΕΣ', 'ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ', 'ΚΑΛΑ ΝΕΑ', and 'ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ'. The main article is titled 'Πώς θα περιορίσουμε τη σπατάλη στο σπίτι μας' (How to reduce food waste at home) and is dated 'WED 26'. The article content includes sections for 'ΠΡΙΝ ΠΑΜΕ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ' (Before we go shopping) and 'ΔΕΝ ΠΕΤΑΜΕ Ο,ΤΙ ΠΕΡΙΣΣΕΨΕ ΑΠΟ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ' (We don't throw away what we don't eat from the table). The 'ΠΡΙΝ ΠΑΜΕ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ' section contains an image of a person's hands holding a plate of food over a trash bin. The 'ΔΕΝ ΠΕΤΑΜΕ Ο,ΤΙ ΠΕΡΙΣΣΕΨΕ ΑΠΟ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ' section contains an image of a trash bin overflowing with various food items like vegetables, a banana, and a carton. The browser's address bar shows the URL, and the taskbar at the bottom displays the system tray with the date '2:00 πμ'.

WED 26

## Πώς θα περιορίσουμε τη σπατάλη στο σπίτι μας

Συμβουλές για να μην πηγαίνουν τρόφιμα χαμένα

### ΠΡΙΝ ΠΑΜΕ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ

Ελέγχουμε τι έχουμε στο ψυγείο και στα ντουλάπια μας. Βγαίνουμε στην αγορά απαραίτητως με λίστα και δεν ξεφεύγουμε από αυτήν. Προσπαθούμε να φτιάξουμε το μενού μιας εβδομάδας. Έτσι, περιορίζουμε τις αγορές μας στα απαραίτητα.

Καλό είναι να ψωνίζουμε πιο συχνά μέσα στην εβδομάδα. Ιδανικά, λαχανικά δύο φορές την εβδομάδα και κρέας, ψάρι και πουλερικά την ημέρα που θα τα μαγειρέψουμε. Έτσι, τα καταναλώνουμε όσο το δυνατόν πιο φρέσκα και παίρνουμε την ποσότητα που χρειαζόμαστε.

Πριν αγοράσουμε πολυσκευασίες (π.χ. στα τρία το ένα δώρο) ή «οικονομικές» συσκευασίες με μεγαλύτερη ποσότητα προϊόντος, αναλογιζόμαστε αν θα τα καταναλώσουμε. Αν όχι, προσπαθούμε να τις αγοράσουμε «συνεταιριστικά» με μια άλλη κοντινή μας οικογένεια ή φίλους.

Προσέχουμε τις ημερομηνίες λήξης. Πολλές φορές μπροστά στα ράφια και τα ψυγεία των σούπερ μάρκετ τοποθετούνται προϊόντα σε προσφορά που λήγουν σύντομα.



### ΔΕΝ ΠΕΤΑΜΕ Ο,ΤΙ ΠΕΡΙΣΣΕΨΕ ΑΠΟ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ

Τα περισσότερα μαγειρεμένα φαγητά μπορούμε να τα αποθηκεύσουμε σε μερίδες μέσα σε τάπερ στην κατάψυξη.

Μπορούμε να χρησιμοποιούμε τρόφιμα που περίσσεψαν ως «πρώτες ύλες» για άλλες συνταγές. Πιο συγκεκριμένα, τα μαγειρεμένα λαχανικά, ειδικά τα τηγανητά, τα φυλάμε στο ψυγείο και, όταν χρειαστεί, τα ψιλοκόβουμε και τα προσθέτουμε σε μείγμα για ομελέτα.

Το μαγαιάτικο ψωμί το κρατάμε σε νάιλον σακούλα στο ψυγείο για να το χρησιμοποιήσουμε σε μείγμα για μπιφτεκία ή κεφτεδες.

Αν έχουν μείνει μικρές ποσότητες από διάφορα τυριά, τα κάνουμε γέμιση για πίτες και πιτάκια.

Το ψητό κοτόπουλο ή το κρέας που περίσσεψε το χρησιμοποιούμε για να φτιάξουμε κοτόπιτες και κρεατόπιτες.





# The new “breed” of passenger



ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ > ΑΞΙΟΠΕΡΙΕΡΓΑ

## Οι τύποι των επιβατών στα λεωφορεία

Όλοι έχουμε χρησιμοποιήσει έστω και μια φορά στη ζωή μας τα μέσα μεταφοράς και είναι βέβαιο πως έχουμε συναντήσει περίεργους επιβάτες. Προσωπικά τους έχω ταξινομήσει σε κατηγορίες. Μερικές από αυτές είναι οι παρακάτω:



### 1. Γκατζετάδες

Πρόκειται για νέα κατηγορία λόγω της δημοτικότητας των smartphones και της εξέλιξης της τεχνολογίας. Οι γκατζετάδες επιβάτες αδημονούν να βρουν μια θέση. Από εκείνη τη στιγμή και έπειτα θα σηκώσουν τα μάτια από το κινητό ή το pad μόνο όταν πρέπει να κατέβουν. Θα τους δείτε να τρίβουν με μανία το κινητό τους (Fruit Ninja), να το στρέφουν δεξιά και αριστερά (Need for Speed Most Wanted) ή απλά να χαζεύουν και να γελάνε μόνοι τους (Facebook). Οι ηλικίες σε αυτή την κατηγορία ποικίλλουν.

### 2. Μελετηροί

Πρόκειται για έναν εναλλακτικό και έξυπνο τρόπο να περάσετε την ώρα σας στο λεωφορείο. Οι συγκεκριμένοι θα σας κουράσουν μόνο όταν είναι όρθιοι και προσπαθούν να ισορροπήσουν και να διαβάσουν ταυτόχρονα. Συνήθως θα κάτσουν και θα βγάλουν ένα βιβλίο ή μια εφημερίδα για ανάγνωση, περνώντας το χρόνο στο λεωφορείο δημιουργικά με σκοπό την ενημέρωση ή την ψυχαγωγία τους. Η συγκεκριμένη ομάδα σχεδόν πάντα τραβάει τα βλέμματα των υπολοίπων, καθώς αναρωπιούνται τι διαβάζουν. Ειδικά εάν πρόκειται για εφημερίδα, αρκετοί είναι αυτοί που θα κάνουν «ζογκλερικά» για να ρίξουν μια ματιά στο εξώφυλλο και τους κεντρικούς τίτλους.



# The new “breed” of passenger

Συντάκτης: Άκης Αδαμόπουλος

## 3. Μουσικόφιλοι

Ο χαρακτηρισμός δεν τους αντιπροσωπεύει. Θα τους «πάρει το αυτί σας» με το που θα μπουν στο λεωφορείο. Ο λόγος; ΑΚΟΥΝΕ ΤΑ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΔΙΑΠΑΣΩΝ! Τα χειρότερα αρχίζουν όταν έρχονται να



κάτσουν δίπλα σας. Τι κι αν έχετε πονοκέφαλο; Οι μουσικόφιλοι, που συνήθως είναι μικροί σε ηλικία, θα ακούσουν όσο πιο δυνατά γίνεται το αγαπημένο τους κομμάτι. Αν και δεν πρέπει να μπαίνουν ταμπέλες στη μουσική... η κατηγορία αυτή, εστιάζει σε τρία είδη: χέβι μέταλ, ηλεκτρονική μουσική (τα γνωστά μπιτάκια) και R'n'B. Απαραίτητο αξεσουάρ για τα δύο τελευταία είδη είναι τα μεγάλα ακουστικά.

## 4. Υπνο(επι)βάτες

Η κούραση μπορεί να σε κάνει να κοιμηθείς οπουδήποτε. Χωρίς υπερβολή, οπουδήποτε! Τα αστικά λεωφορεία φαίνονται σε μερικούς τόσο άνετα, όσο τα κρεβάτια τους. Θα τους δείτε να προσπαθούν να κρατήσουν ανοιχτά τα μάτια τους με κάθε τρόπο, μέχρι να παρασυρθούν στην αγκαλιά του μορφέα. Όσοι κοιμούνται, τείνουν να ακουμπάνε στο τζάμι ή να αφήνουν το κεφάλι τους να πέφτει προς τα μπρος ή προς τα πίσω. Τα άτομα που κοιμούνται στα λεωφορεία γίνονται ενοχλητικά μόνο σε δύο περιπτώσεις:

- α) όταν ροχαλίζουν και
- β) όταν στηρίζονται πάνω σας για να κοιμηθούν.



# Low budget move

## 7 Το βάσανο της μετακόμισης

### 7 Τρόποι για να κάνετε οικονομία



Τι πρέπει να προσέχετε και πόσο κοστίζει η μεταφορά της οικοσκευής σας.

**1** Μετακομίστε εκτός εποχής. Έχει παρατηρηθεί ότι κατά τους καλοκαιρινούς μήνες αποφασιίζουν οι περισσότεροι να κάνουν μετακόμιση, με αποτέλεσμα οι μεταφορικές εταιρείες να «εκμεταλλεύονται» την αυξημένη ζήτηση και να ανεβάζουν τις τιμές συνήθως από 10% ως 20%.

Αποφύγετε λοιπόν αυτή την εποχή και επιλέξτε κάποια άλλη, αν δεν σας πιέζει ο χρόνος.

**2** Ζητήστε προϋπολογισμό του κόστους μετακόμισης, ο οποίος θα πρέπει να αναφέρει αναλυτικά τις υπηρεσίες που θα σας παρασχεθούν και πόσο θα κοστίσουν. Στη συνέχεια επισκεφθείτε όσο το δυνατόν περισσότερες εταιρείες για να κάνετε σύγκριση των προϋπολογισμών και να βρείτε τον πιο οικονομικό.

**3** Πακετάρετε μόνοι σας τις συσκευές. Μπορεί να μην είναι επαγγελματίες, όμως με λίγη προσοχή θα τα καταφέρετε. Έτσι, θα γλιτώσετε το πρόσθετο κόστος της συσκευασίας.

**4** Αν έχετε κάποιους γνωστούς που μπορούν να σας βοηθήσουν, εκμεταλλευτείτε τους.

**5** Όσον αφορά τις κούρες όπου θα συσκευάσετε τα υπάρχοντά σας, μπορείτε να τις προμηθευτείτε δωρεάν από το σουπερμάρκετ της γειτονιάς.

**6** Τονίστε ότι θέλετε να ασφαλίσετε τα αντικείμενα που θα μεταφερθούν. Μπορεί να πληρώσετε κάτι παραπάνω, σε περίπτωση όμως που χάθούν δεν θα χρειαστεί να πληρώσετε από την τσέπη σας για καινούργια.

**7** Απαλλογιείτε από κάθε τι άχρηστο. Εφόσον κάνετε νέα αρχή, δεν χρειάζεται να μεταφέρετε πράγματα τα οποία θα βρεθούν στο καλάθι των αχρήστων ύστερα από λίγο καιρό. Πετάξτε λοιπόν τα άχρηστα αντικείμενα και όχι τα λεφτά σας.

Τσακίρη Τόνια

